

**De :** Robert DUMOULIN/MINECO.BE  
**A :** Christophe COUROUBLE/MINECO.BE@MINECO  
**Cc :** Martine AMAND/MINECO.BE@MINECO, Robert VAN HUMBEEK/MINECO.BE@MINECO, Tim AMPE/MINECO.BE@MINECO, Robert DUMOULIN/MINECO.BE@MINECO

---

**Date :** Vendredi 18 Décembre 2015 11:16AM

**Objet :** RE: La pire arnaque

Historique : ➔ Ce message a été transféré.

---

Voici ce que j'ai fait.

En ce qui concerne le premier thème ("Cadeau à payer"), j'ai écouté les trois émissions radiophoniques de 2010 et en ai retiré quelques témoignages que j'ai trouvé assez "vivants". Voir le fichier "**De la bande son (FR-NL-DE).html**")

J'en ai retiré l'impression qu'il y avait quatre niveaux de langage ... et donc quatre soucis/questions à rencontrer/répondre.

|   |  |
|---|--|
| Le consommateur a l'impression de se faire avoir, ou de risquer de se faire avoir     | Quels sont les cas qui se présentent dans la vie courante ?                            |
| Le consommateur craint qu'il ne puisse pas rattraper le coup et qu'il soit la victime | En quoi ces cas sont-ils des arnaques ?<br>Est-ce grave ?<br><b>PARAPHRASER LE CDE</b> |
| Le consommateur se demande ce qu'il doit faire et ce qu'il ne doit surtout pas faire  | <b>EMPOWERMENT</b> : le consommateur peut faire valoir ses droits                      |
| Le consommateur peut-il trouver de l'aide auprès du SPF Economie ?                    | <b>MELDPUNT</b> : le consommateur doit signaler les arnaques                           |

J'ai, du coup, imaginé le scénario du patient qui vient voir son médecin généraliste.

Voir le fichier "**Presentation\_(Diagnostic\_Action).pdf**"

(@Charistophe: je te fournis le fichier source au format Open Office, par courriel séparé)

Je pense que ces quatre phases peuvent être transposées pour d'autres arnaques.

Je m'efforce de vérifier si le scénario est suffisamment fluide pour une autre des "pires arnaques" d'ici la fin de la journée.

Je pense aussi que pour un folder (ou une page imprimée recto/verso), l'idée est assez "comestible".

Pour ce qui concerne la réécriture de la page web, la création de quatre blocs distincts, le cas échéant agrémentés d'icônes (visuels) permettant d'identifier **(a)** la description des symptômes **(b)** le diagnostic **(c)** les moyens de se prendre en charge soi-même **(d)** les moyens d'alerter E7, permettrait de conserver une longueur de page web d'à peine une page A4 (Affichage + 2 scrolls)

Robert Dumoulin - Attaché  
Service d'encadrement "Communication" (S4)  
Qualité et contenu de la communication  
Numéro d'entreprise: [0314.595.348](tel:0314.595.348) :: [Disclaimer](#)



City Atrium C - Bureau 3/B18  
Rue du Progrès, 50 - 1210 Bruxelles  
Tel. +32 (0) 2 277 81 15  
<http://economie.fgov.be>

Pensez à l'environnement, n'imprimez ce courriel que si c'est vraiment nécessaire !

▼ Christophe COUROUBLE---17/12/2015 16:15:49---Robert, Comme annoncé récemment, nous allons préparer une publication "Top 15 de l'arnaque" sur base

De : Christophe COUROUBLE/MINECO.BE  
A : Robert DUMOULIN/MINECO.BE@MINECO  
Cc : Christophe COUROUBLE/MINECO.BE@MINECO, Tim AMPE/MINECO.BE@MINECO, Martine AMAND/MINECO.BE@MINECO, Robert VAN HUMBEEK/MINECO.BE@MINECO  
Date : 17/12/2015 16:15  
Objet : La pire arnaque

---

Robert,

Comme annoncé récemment, nous allons préparer une publication "Top 15 de l'arnaque" sur base des textes figurant sur notre site web à la rubrique "La pire arnaque".

Il s'agit de la reprise des thèmes utilisés en 2010 dans le cadre de Fraud Prevention Month.

Les textes repris sur ces pages sont déjà simples, courts et très orientés "consommateurs", mais dans un style "émission radio".  
Nous devons parvenir à encore les raccourcir et les mettre en style brochure (papier, web, tablette).

Mon idée pour la structure de la publication est de présenter chaque arnaque sous forme d'une fiche (s'adressant directement aux consommateurs) reprenant le titre et 4 parties :

- Quoi : description courte et parlante de la situation
- Problème : quels sont les risques liés à la pratique ?
- Action : que devez-vous faire si vous êtes confrontés à cette arnaque pour ne pas tomber dans le piège ?
- Trop tard : vous êtes tombés dans le piège ; que pouvez-vous faire ? (où porter plainte, p.ex.)

Ci-dessous, E7 nous a sélectionné 15 thèmes parmi les 20 de 2010 et les a classés par ordre de priorité.

Peux-tu, stp, prendre le 1er thème de la liste et retravailler son texte FR pour nous faire une proposition d'ici demain soir ?

Ainsi, la semaine prochaine, nous pourrons discuter avec l'équipe de Tim sur une base très concrète et voir comment avancer pour les autres thèmes dès la rentrée 2016 (question layout et style d'écriture). Nous n'aurons que 2 mois pour tout finaliser...

De préférence, utilise les trackchanges dans un doc word car ce sera plus facile pour la traduction (nous avons déjà des versions NL et DE des 20 textes de 2010).

N'hésite pas à venir me voir demain, si tu as des questions.

Merci d'avance.

Bien à toi,

Christophe

**Lijst FPM2010: Het schokkendste bedrog.**

De doorstreepte punten zijn niet meer actueel.

1. Cadeau met factuur
2. Een prijzige bestelling
3. Verbeter je gegevens...beter niet
4. Goedemiddag, wij zijn van ...
5. En de winnaar is... de verliezer!
6. Bestolen in een klik
7. Een sms'je komt nooit alleen
8. Eenmaal, andermaal...
9. Doktertje spelen: hou het veilig!
10. Vliegen voor geen geld?
11. Aan het lijntje gehouden
12. Terug van een kale reis
13. e-friends: slik niet om het even wat!
14. Win een reis en blijf thuis!
15. Een echte "blind date"
16. ~~Een kwestie van presentatie!~~
17. ~~Spam à volonté~~
18. ~~Je kilometerstand is er twee waard~~
19. ~~Tafelwijn aan "grand cru"-prijzen!~~
20. ~~Met je huurwagen in 't rood~~



**Christophe COUROUBLE** - Conseiller

Direction Communication  
Création & Développement

Numéro d'entreprise: [0314.595.348](tel:0314.595.348) ::: [Disclaimer](#)



City Atrium C  
Rue du Progrès, 50 - 1210 Bruxelles

**Tél.** +32 (0) 2 277 82 31 - **GSM** +32 (0) 476 88 03 28

<http://economie.fgov.be>



Pensez à l'environnement, n'imprimez ce courriel que si c'est vraiment nécessaire !

Pièces jointes :

de la bande son (fr-nl-de).html

presentation\_(diagnostic\_action).pdf